

Studentexamensnämnden har fått tillstånd av skribenterna och av de sakkunniga som utfört bedömningen att publicera prestationerna i denna fil och bedömningarna av dem. För annan publicering ska tillstånd begäras separat av skribenterna och de sakkunniga som utfört bedömningen. Detta material får användas i undervisningen och som stöd för bedömningen. Kopiering av detta material som svar i studentexamensprovet betraktas som plagiat och leder till förlorade poäng.

Franska, kort lärokurs

UPPGIFTER: kort skrivuppgift

Skrivuppgiftens längd: 160–240 tecken. Mellanslag och radbyten räknas inte med i antalet tecken.

FC-A1 Pardon !

Du har varit tvungen att gå mitt under din franske väns födelsedagsfest. Skriv ett Facebookmeddelande där du ber om ursäkt och förklarar vad som fick dig att gå helt plötsligt.

FC-A2 Silence !

Du deltar i en sommarkurs i franska i Toulouse. Du bor i ett elevhem med tiotals studenter från olika länder. Ljudet från din granne stör dig. Skriv hen ett meddelande om detta som du lämnar i hens brevlåda.

FC-A3 Au restaurant

Du har varit på en restaurang som du tyckte särskilt mycket om. I din skola har du en fransk utbytesstudent som du vill skicka ett röstmeddelande till för att uppmana hen att besöka restaurangen. Förbered ditt meddelande genom att skriva det.

Silence!

Bonjour voisine!

Je compris que nous sommes le cours d'été heureux mais le bruit dans ton chambre et mauvais pour moi. Vraiment tu peux compris que j'avais vu dormi. Donc s'il te plait fais moins de bruit et merci beaucoup à tous.

xxxxx, ta voisine

Poängantal: 11

– Skribenten kan knappast alls framföra budskapet. Det är mycket svårt att läsa texten.

Meningarnas innebörd förblir oklar. T.ex. nous sommes le cours d'été heureux; j'avais vu dormi.

– Skribenten använder ett mycket snävt, enkelt uttrycksförråd och även detta i huvudsak felaktigt.

En förtjänst är ändå: s'il te plait fais moins de bruit.

Salut!

Je suis trop désolée! J'ai doit aller vous fête d'anniversaire. Mon frère a malade. Ma mère ou mon père n'ont pas été à la maison. Mon frère est jeune. Il ne veut pas être seul à maison s'il avait malade. C'est pourquoi j'ai doit aller. Je crois vous aviez une bonne fête.

Poängantal: 15

- Skribenten har en svag förmåga att framföra budskapet, och på många ställen kommer det inte fram alls. Det är svårt att läsa texten.
- Skribenten behandlar ämnet snävt.
- Skribenten använder ett mycket snävt, enkelt uttrycksförråd och gör rikligt med fel. T.ex.: j'ai doit aller; vous fête; a malade; à maison.

Salut Michelle!

J'ai mangé le restaurant de Gaston pendant le week-end et c'était super bon ! Dans l'entrée, j'ai mangé des fromages et dans le plat principal, du poisson avec des légumes. Le dessert était le meilleur de tous : la glace à la chocolate. Nous devons y aller ensemble !

Poängantal: 19

- Skribenten kan framföra budskapet bara oklart. På många ställen kan det vara svårt att läsa texten, t.ex. J'ai mangé le restaurant de Gaston; Dans l'entrée, j'ai mangé...
- Skribenten behandlar ämnet snävt.
- Skribenten använder ett snävt uttrycksförråd och gör många fel.

Salut Laura!

Hier j'ai visité un restaurant magnifique près du centre d'Helsinki. Il s'appelle Elite. Le salmon le plus délicieux que j'ai goûté dans ma vie a été servi là! Tous de ma famille ont vraiment adoré ces plats aussi. Il faut que tu le visites pendant ton séjour.
À demain!

Poängantal: 23

- Skribenten kan framföra budskapet tillfredsställande. På en del ställen kan det vara svårt att läsa texten.
- Texten motsvarar i huvudsak uppgiftsbeskrivningen. Skribenten behandlar ämnet rätt snävt.
- Skribenten använder ett rätt snävt uttrycksförråd och gör en del fel.

Marie!

Je suis désolée que j'ai partie à la mi-fête. Laissez-moi expliquer pourquoi. Mon père m'a téléphoné: Ma mère était à l'hôpital! Je suis partie tout de suite. (T'inquiète pas, elle est bien)
J'espère que vous n'êtes pas fâché et je veux sortir avec vous pour fêter votre anniversaire.

À++

x

Poängantal: 25

- Skribenten kan framföra budskapet någorlunda klart och någorlunda ledigt. Det är relativt lätt att läsa texten.

- Texten motsvarar uppgiftsbeskrivningen väl. Skribenten behandlar ämnet ordinärt.
- Skribenten använder ett uttrycksförråd som är tillräckligt stort, ordinärt och i huvudsak väl lämpat för situationen. Behärskar uttrycksmedlen relativt bra, men gör en del fel, t.ex. vous – tu; fâché.

Bonjour, j'habite à côté de ton appartement et j'ai dû te contacter car tu fais beaucoup de bruit. Je ne veux pas paraître impoli, mais cela doit cesser car j'étudie ici et je ne peux pas dormir à cause du bruit. Je voulais vous contacter en personne et être aussi poli que possible. J'espère que tu comprends. Je vous souhaite le meilleur. Meilleures salutations, votre voisin.

Poängantal: 30 (31-1. En poängs avdrag pga. att texten är för lång.)

- Skribenten kan framföra budskapet klart, ledigt och flytande. Det är lätt att läsa texten.
- Texten motsvarar helt eller nästan helt uppgiftsbeskrivningen. Skribenten behandlar ämnet mångsidigt.
- Skribenten använder ett uttrycksförråd som är rikt och mångsidigt och väl lämpat för situationen. Behärskar uttrycksmedlen mycket bra. Men: tu – vous; Je vous souhaite le meilleur.

UPPGIFTER: längre skrivuppgift

Skrivuppgiftens längd: 300–450 tecken. Mellanslag och radbyten räknas inte med i antalet tecken.

Ma meilleure soirée d'été

Ungdomstidningen Phosphore förbereder oktobernumret. Du ser meddelandet nedan på tidningens webbplats. Skriv ditt eget sommarminne som du skickar till tidningen.

*Pour notre numéro d'octobre, nous vous invitons à nous envoyer un souvenir d'été :
Ma meilleure soirée d'été. Les meilleurs textes seront publiés.*

La journée mondiale des animaux

Du är utbytesstudent i Frankrike och håller tal i din skola på internationella djurdagen den 4 oktober. Skriv ditt tal på franska.

Au pair

Din familj vill hitta en franskspråkig au pair för att sköta din lillasyster och lillebror. Skriv ett meddelande till en webbplats som förmedlar au pairer där du berättar vad din familj förväntar sig av au pairen.

La journée mondiale des animaux

Bonjour à tous et je m'appelle XXXXX!

On est la journée mondiale des animaux aujourd'hui le quatre l'octobre. Je dis couple de causes ici. D'abord, tous les animaux on doit respecter parce qu'ils sont aussi vivantes créatures. Pour ça ils ont la journée propre. Et finalement si nous aimons les animaux, pourquoi nous ne présenter pas cette. Merci à vous pour écoutés à moi et au revoir.

Poängantal: 22

– Skribenten kan knappast alls framföra budskapet. Det är mycket svårt att läsa texten.

Meningarnas innebörd förblir oklar. T.ex. Je dis couple de causes ici. Pour ça ils ont la journée propre.

– Texten motsvarar mycket bristfälligt uppgiftsbeskrivningen. Skribenten behandlar ämnet mycket bristfälligt eller elementärt. En förtjänst är ändå: hälsningen i början (Bonjour à tous).

– Skribenten använder ett mycket snävt, enkelt uttrycksförråd och även detta i huvudsak felaktigt.

Ma meilleure soirée d'été et absolument quand je passe de temps à notre chalet à archipel. Tout les d'étés nuits avec mes amies est très amusants. Nous allions baignes chaque jour et aussi nous avons été jouer au tennis. Mais un jour quand nous avons un match de tennis ma pair et moi gagnaient et après ca nous avons une fête. Le même jour nous surfions je trouve que le premiere fois été un peu difficile mais apres trois fois c'été plus facile. J'avais le meilleur été!

Poängantal: 30

- Skribenten har en svag förmåga att framföra budskapet, och på många ställen kommer det inte fram alls. Det är svårt att läsa texten. Innebörden förblir på många ställen oklar.
T.ex. Tout les d'étés nuits...; Nous allions baignes chaque jour...
- Texten motsvarar bristfälligt uppgiftsbeskrivningen: i texten skulle man skriva om en enda kväll.
- Skribenten använder ett mycket snävt, enkelt uttrycksförråd och även detta i huvudsak felaktigt, t.ex. je passe de temps; ma pair et moi gagnaient; le premiere fois été; c'été.

Mon souvenir d'été

Mon meilleur souvenir d'été est de Londres en juin. J'étais dans le London Eye et j'ai vu tout la très bien ville. C'était très chaud et belle. Après le London Eye nous avons fait un pique-nique par la rivière Thames. Nous avons mangé les fraises, la glace et bu du vin. Une bonne vue, Une belle météo et mes amies. C'est mon souvenir d'été préféré.

Poängantal: 34

- Skribenten kan framföra budskapet bara oklart. På många ställen kan det vara svårt att läsa texten. Enskilda punkter kan förbli oklara. T.ex. C'était très chaud et belle.
- Texten motsvarar bara delvis uppgiftsbeskrivningen. Skribenten behandlar ämnet snävt och gör sig delvis skyldig till upprepningar, t.ex. London Eye. Rubriken skulle vara Ma meilleure soirée d'été.
- Skribenten använder ett snävt, begränsat uttrycksförråd och gör många fel också i grundläggande strukturer, t.ex. tout la très bien ville; par la rivière Thames.

Êtes-vous un au pair parfait pour nous ?

Nous cherchons un personne au pair pour notre famille. Il y a deux jeunes enfants dans notre famille et il faut aimer les enfants si vous pouvez travailler à nous. Nous cherchons une fille ou un garçon sociable, gentil et sérieux. C'est plus que vous pouvez parler l'anglais et le français. Notre au pair peut avoir une voiture parce que il faut aller à l'école dans la voiture. En plus au pair fait la cuisine et le ménage. Ecrivez nous si vous êtes intéressés.

- La famille sans un au pair

Poängantal: 42

- Skribenten kan framföra budskapet tillfredsställande. På en del ställen kan det vara svårt att läsa texten. T.ex. si vous pouvez travailler à nous; C'est plus que vous pouvez parler...
- Texten motsvarar i huvudsak uppgiftsbeskrivningen. Skribenten behandlar ämnet rätt snävt.
- Skribenten använder ett rätt snävt, ytterst ordinärt uttrycksförråd. Gör flera fel. En förtjänst är ändå: sociable, tentil et sérieux.

Au pair

Bonjour !

Êtes-vous organisé(e), amusant(e) et indépendant(e) ? Voulez-vous passer l'année prochaine en Finlande en faisant du travail avec des enfants ? Si vous avez répondu « oui » à toutes ces questions, vous seriez peut-être le/la personne que nous cherchons. Nous avons besoin d'un/une au pair, qui peut aider notre famille en prendre soin à mon petite-sœur et mon petit-frère. Ils sont âges sept et neuf ans. Il est important que vous entendiez bien avec les enfants.

Si vous êtes intéressé(e), contactez moi par téléphone, s'il vous plait.

À bientôt !

xyyxy

Poängantal: 50

- Skribenten kan framföra budskapet någorlunda klart och någorlunda ledigt. Det är relativt lätt att läsa texten.
- Texten motsvarar uppgiftsbeskrivningen väl. Skribenten behandlar ämnet ordinärt. Särskild förtjänst: frågorna i början av texten.
- Skribenten använder ett tillräckligt stort, ordinärt uttrycksförråd. Behärskar uttrycksmedlen relativt bra, men gör flera fel. t.ex. aider notre famille en prendre soin à mon petite-sœur; ils sont âges sept et neuf ans.

Nous recherchons une au pair! Ma famille cherche une au pair française. Nous vivons en Finlande, mais mon père est français. Nous recherchons une au pair parce que nous voulons que ma sœur cadette apprenne à parler français et que quelqu'un s'occupe d'elle les jours où personne d'autre n'est à la maison. Il n'y a pas d'exigences particulières pour ce travail. Elle faut juste être français et aimer les enfants. Si vous êtes intéressé, veuillez nous contacter par email ou par téléphone.

Poängantal: 62

- Skribenten kan framföra budskapet klart, ledigt och flytande. Det är lätt att läsa texten.
- Texten motsvarar helt eller nästan helt uppgiftsbeskrivningen. Skribenten behandlar ämnet mångsidigt.
- Skribenten använder ett uttrycksförråd som är rikt och mångsidigt och väl lämpat för situationen. Behärskar uttrycksmedlen mycket bra, men upprepningar och fel förekommer: Nous recherchons une au pair; Elle faut juste être français; intéressé.